

# USER MANUAL



## KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	3
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	4
3. NAMESTITEV.....	6
4. OPIS IZDELKA.....	8
5. NADZORNA PLOŠČA.....	9
6. IZBIRA PROGRAMA.....	10
7. OSNOVNE NASTAVITVE .....	12
8. PRED PRVO UPORABO.....	16
9. VSAKODNEVNA UPORABA.....	17
10. NAMIGI IN NASVETI.....	19
11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	21
12. ODPRAVLJANJE NAPAK.....	24
13. TEHNIČNI PODATKI.....	28
14. SKRB ZA OKOLJE.....	29

## ZA POPOLNE REZULTATE

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek AEG. Ustvarili smo ga, da bi vam zagotovili dolgoletno brezhibno delovanje z inovativnimi tehnologijami, ki pomagajo poenostaviti življenje – s funkcijami, ki jih ne morete najti pri običajnih napravah. Prosim, vzemite si nekaj minut za branje, da ga kar najbolj izkoristite.

Obiščite naše spletno mesto za



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrirajte izdelek za večjo uporabnost:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kupite dodatno opremo, potrošno blago in originalne nadomestne dele za vašo napravo:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SKRB ZA STRANKE IN SERVIS

Vedno uporabite samo originalne rezervne dele.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: Model, številka izdelka, serijska številka.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo / varnostne informacije

 Splošni podatki in nasveti

 Informacije o varovanju okolja

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 1. ⚠️ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

### 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi se napravi ne smejo približevati, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne igrajo.
- Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

### 1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena samo pomivanju gospodinjskih posod in namiznega pribora.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.5 (0.05) / 10 (1.0) bari (MPa).
- Upoštevajte največje število pogrinjkov, ki je 13 .
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.
- **OPOZORILO:** Nože in druge kuhinjske pripomočke z ostrimi konicami je treba naložiti v košaro tako, da so njihove konice usmerjene navzdol ali nameščene v vodoravni položaj.
- Naprave z odprtimi vrati ne puščajte brez nadzora, da po nesreči ne stopite nanje.
- Pred vsakršnim vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca in/ali pare.
- Če ima naprava na dnu prezračevalne odprtine, te ne smejo biti prekrite, npr. s preprogo.
- Naprava mora biti priključena na vodovodni sistem z novimi kompleti cevi. Za ta namen ne uporabite starih, že uporabljenih kompletov cevi.

## 2. VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Montaža



#### **OPOZORILO!**

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.

- Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitev.
- Zaradi varnosti naprave ne uporabljajte, dokler je ne namestite v vgradno konstrukcijo.

### 2.2 Električne povezave



#### **OPOZORILO!**

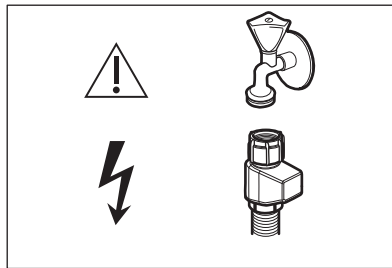
Nevarnost požara in električnega udara.

- Opozorilo: ta naprava je namenjena namestitvi/priključitvi na ozemljitveni priključek v zgradbi.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.

- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti osebe pooblaščenega servisnega centra.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Ta naprava ima vtič s 13-ampersko varovalko. Če je treba zamenjati varovalko v vtiču, uporabite samo 13-ampersko varovalko ASTA (BS 1362) (samo VB in Irska).

### 2.3 Priključitev cevi za vodo

- Ne poškodujte cevi za vodo.
- Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni števeci itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna.
- Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.
- Za zaščito pitne vode morate med pipo in cev za dovod vode namestiti priložen nepovratni ventil.
- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj zaprite pipo in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Brez električnega napajanja sistem za zaščito vode ne deluje. V tem primeru obstaja nevarnost poplave.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in ovoj z notranjim priključnim kablom.



#### **OPOZORILO!**

Nevarna napetost.

### 2.4 Uporaba

- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Pomivalna sredstva so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte vode iz naprave in se ne igrajte z njo.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Nekaj pomivalnega sredstva lahko ostane na posodi.
- Ne shranjujte predmetov na odprta vrata naprave in ne pritiskajte nanje.
- Iz naprave se lahko sprošča vroča para, če vrata odprete med delovanjem naprave.

### 2.5 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo sedem let po ukinitvi modela: motor, cirkulacijska in odtočna črpalka, grelci in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami, cevjem in ustrezno opremo, vključno s cevmi, ventili, filtri in elementi za preprečevanje iztekanja vode, konstrukcijskimi in notranjimi deli, ki so povezani s sestavi vrat, tiskanim vezjem, elektronskimi prikazovalniki, tlačnimi stikali, termostati in tipali,

programsko in strojno opremo, vključno s ponastavitveno programsko opremo. Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.

- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo 10 let po ukinitvi modela: tečaj in tesnila vrat, druga tesnila, brizgalne ročice, odtočni filtri, notranje police in pomožni plastični deli, kot so košare in pokrovi.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in

vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

## 2.6 Odstranjevanje



### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

## 3. NAMESTITEV



### OPOZORILO!

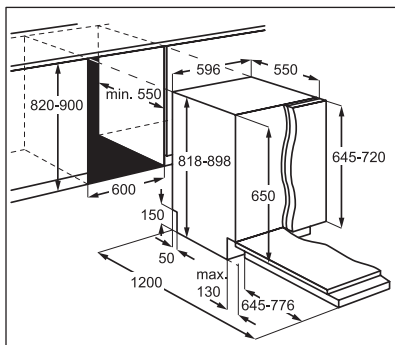
Oglejte si poglavja o varnosti.

### 3.1 Vgradnja



[www.youtube.com/electrolux](http://www.youtube.com/electrolux)  
[www.youtube.com/aeg](http://www.youtube.com/aeg)

How to install your AEG/Electrolux  
60 cm Sliding Door Dishwasher

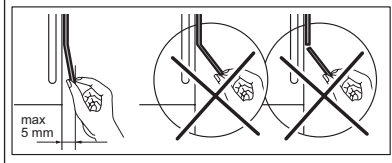
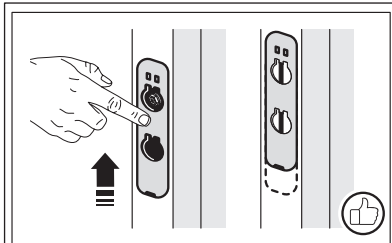
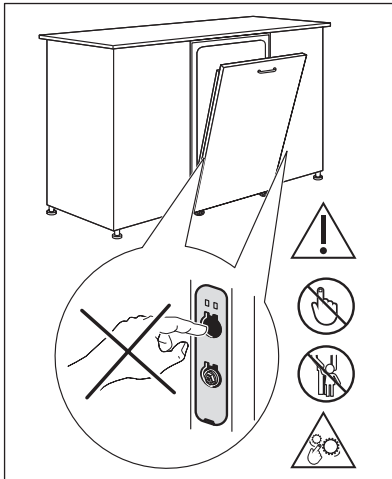


Poškodba ali odstranitev plastičnih pokrovov na stranicah vrat lahko vpliva na delovanje naprave in povzroči poškodbe. Če je plastični pokrov poškodovan, se za zamenjavo obrnite na pooblaščen servisni center.

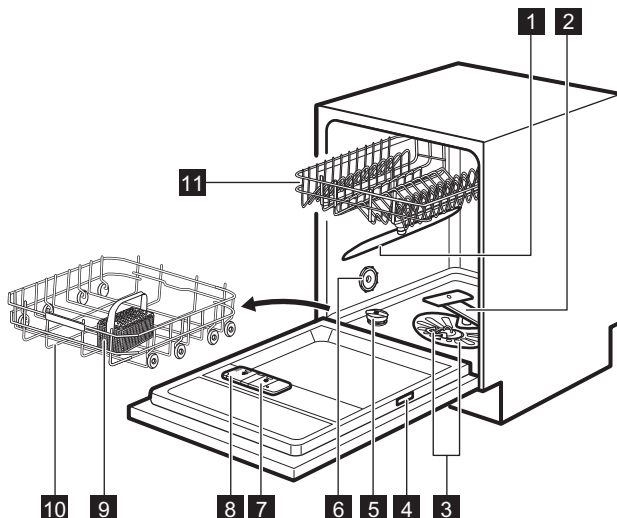
### 3.2 Varnostni pokrovčki

Če plošča pohištvja ni nameščena, previdno odprite vrata naprave, da se izognete nevarnosti poškodb.

Po namestitvi se prepričajte, da so plastični pokrovi v zaklenjenem položaju.



## 4. OPIS IZDELKA



- 1** Zgornja brizgalna ročica
- 2** Spodnja brizgalna ročica
- 3** Filtri
- 4** Ploščica za tehnične navedbe
- 5** Vsebnik za sol
- 6** Odzračevalnik
- 7** Predal sredstva za izpiranje
- 8** Predal za pralno sredstvo

- 9** Košarica za jedilni pribor
- 10** Spodnja košara
- 11** Zgornja košara

**i** Slika predstavlja splošni pregled. Za več informacij si oglejte druga poglavja in/ali dokumente, ki so priloženi napravi.

### 4.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor je luč, ki sveti na dnu pod vrati naprave.

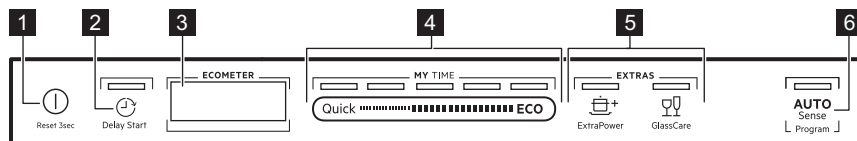
- Ko program zaženete, zasveti rdeča luč in sveti med izvajanjem programa.
- Ob zaključku programa zasveti zelena luč.
- Kadar pride do napake v delovanju naprave, rdeča luč utripa.

**i** Beam-on-Floor se ugasne ob izklopu naprave.

**i** Kadar je med fazo sušenja funkcija AirDry aktivirana, morda luč na dnu ne bo v celoti vidna. Da preverite, ali je faza sušenja zaključena, pogledjte krmilno ploščo.

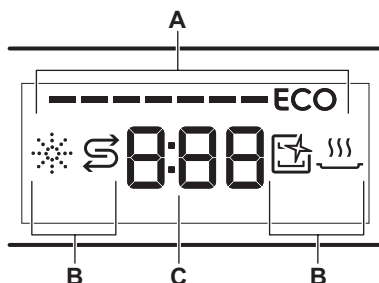


## 5. NADZORNA PLOŠČA



- 1** Tipka za vklop/izklop/tipka za ponastavitev
- 2** Tipka za zamik
- 3** Prikazovalnik
- 4** MY TIME vrstica za izbiro programa
- 5** Tipke za funkcije (EXTRAS)
- 6** AUTO Sense programska tipka

### 5.1 Prikazovalnik



- A. ECOMETER
- B. Indikatorji
- C. Prikazovalnik časa

### 5.3 Indikatorji

Indikator	Opis
	Indikator sredstva za izpiranje. Sveti, ko je potrebno polnjenje predala sredstva za izpiranje. Oglejte si poglavje »Pred prvo uporabo«.
	Indikator za sol. Sveti, ko je potrebno polnjenje posode za sol. Oglejte si poglavje »Pred prvo uporabo«.
	Indikator Machine Care. Sveti, ko je potrebno čiščenje notranjosti naprave s programom Machine Care. Oglejte si poglavje »Vzdrževanje in čiščenje«.
	Indikator faze sušenja. Sveti ob izbiri programa s fazo sušenja. Utripa med sušenjem. Oglejte si poglavje »Izbira programa«.

### 5.2 ECOMETER



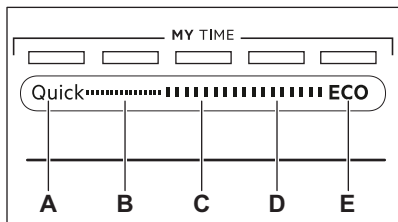
ECOMETER predstavlja, kako izbira programa vpliva na porabo energije in vode. Več kot je vključenih vrstic, nižja je poraba.

**ECO** predstavlja najbolj okolju prijazno izbiro programa za običajno umazano posodo.

## 6. IZBIRA PROGRAMA

### 6.1 MY TIME

MY TIME izbirna vrstica omogoča izbiro ustreznega programa pranja posode glede na trajanje programa.



- A. **Quick** je najkrajši program, (30min) primeren za pomivanje sveže in malo umazane posode.
- B. **1h** je program, primeren za sveže umazano posodo in posodo z rahlo posušenimi ostanki.
- C. **1h 30min** je program, primeren za pomivanje in sušenje običajno umazane posode.
- D. **2h 40min** je program, primeren za pomivanje in sušenje močno umazane posode.
- E. **ECO** je najdaljši program, ki omogoča najučinkovitejšo porabo energije in vode za običajno umazano lončeno posodo in jedilni

pribor. To je standardni program za preizkuševalne inštitute. <sup>1)</sup>

### 6.2 AUTO Sense


Program pomivanja AUTO Sense se samodejno prilagodi vrsti posode.

Naprava zazna stopnjo umazanosti in količino posode v košarah. Prilagodi temperaturo in količino vode, kot tudi čas trajanja pomivanja.


### 6.3 EXTRAS

Izbiri programa lahko prilagodite svojim potrebam z vklopom funkcije EXTRAS.

#### ExtraPower

 ExtraPower izboljša rezultate pomivanja izbranega programa. Funkcija poviša temperaturo pomivanja in podaljša trajanje.

#### GlassCare

 GlassCare preprečuje poškodbe občutljive posode, še posebej kozarcev. Funkcija preprečuje hitre spremembe v temperaturi pomivanja izbranega programa in jo zniža na 45 °C.

### 6.4 Pregled programov

Program	Količina posode v pomivalnem stroju	Stopnja umazanosti	Faze programa	EXTRAS
Quick	Posoda, pribor	Sveže	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomivanje posode pri 50 °C</li> <li>• Vmesno izpiranje</li> <li>• Končno izpiranje pri 45 °C</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>

<sup>1)</sup> Ta program se uporablja za ocenitev združljivosti z uredbo Komisije Ecodesign (EU) 2019/2022.

Program	Količina posode v pomivalnem stroju	Stopnja umazanosti	Faze programa	EXTRAS
1h	Posoda, pribor	Sveža, nekoliko zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pomivanje posode pri 60 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje pri 50 °C</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
1h 30min	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna, nekoliko zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pomivanje posode pri 60 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje pri 55 °C</li> <li>Sušenje</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
2h 40min	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna do močna zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pomivanje posode pri 60 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje pri 60 °C</li> <li>Sušenje</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
ECO	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna, nekoliko zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pomivanje posode pri 50 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje pri 55 °C</li> <li>Sušenje</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> </ul>
AUTO Sense	Posoda, pribor, lonci, ponve	Vse	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predpranje</li> <li>Pomivanje posode pri 50 - 60 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje pri 60 °C</li> <li>Sušenje</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	Ni na voljo.

Program	Količina posode v pomivalnem stroju	Stopnja umazanosti	Faze programa	EXTRAS
Machine Care	Za čiščenje notranjosti naprave. Oglejte si »Vzdrževanje in čiščenje«.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Čiščenje pri 70 °C</li> <li>Vmesno izpiranje</li> <li>Končno izpiranje</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	Ni na voljo.

<sup>1)</sup> Samodejno odpiranje vrat v fazi sušenja. Oglejte si »Osnovne nastavitve«.

## Vrednosti porabe

Program <sup>1)2)</sup>	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje (min)
Quick	10.2	0.620	30
1h	10.6	0.990	60
1h 30min	10.6	0.990	90
2h 40min	12.4	1.170	160
ECO	9.9	0.835	240
AUTO Sense	11.6	1.110	170
Machine Care	9.7	0.510	60

<sup>1)</sup> Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, možnosti, količine posod in stopnje umazanije.

<sup>2)</sup> Vrednosti za programe, ki niso program ECO, so samo vzorčne.

## Informacije za testne inštitute

Za prejemanje potrebnih informacij glede preizkusa učinkovitosti (npr. v skladu z EN60436 ) pošljite elektronsko pošto na:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Če želite, vključite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

Za vsa druga vprašanja glede pomivalnega stroja si oglejte servisno knjigo, ki je priložena napravi.

## 7. OSNOVNE NASTAVITVE

Napravo lahko konfigurirate s spremembo osnovnih nastavitvev v skladu s svojimi potrebami.

Številka	Nastavitve	Vrednosti	Opis <sup>1)</sup>
1	Trdota vode	1L - 10L (privzeto: 5L)	Stopnjo sistema za mehčanje vode nastavite glede na trdoto vode v vašem kraju.

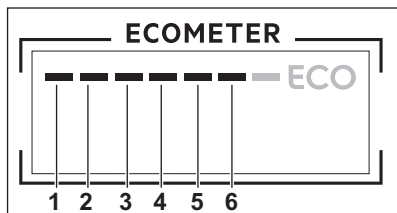
Številka	Nastavitve	Vrednosti	Opis <sup>1)</sup>
2	Opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje	On (privzeto) Off	Vklopite ali izklopite indikator sredstva za izpiranje.
3	Zvok za konec	On Off (privzeto)	Vklopite ali izklopite zvočni signal za konec programa.
4	Samodejno odpiranje vrat	On (privzeto) Off	Vklopite ali izklopite AirDry.
5	Zvok tipk	On (privzeto) Off	Vklopite ali izklopite zvok tipk, ki se zasliši ob pritisku.
6	Zadnja izbira programa	On Off (privzeto)	Omogočite ali onemogočite samodejno izbiro nazadnje uporabljenih programov in funkcij.

<sup>1)</sup> Za dodatne podatke si oglejte informacije v tem poglavju.

Osnovne nastavitve lahko spremenite v nastavitvenem načinu.

Ko je naprava v nastavitvenem načinu, vrstice funkcije ECOMETER predstavljajo razpoložljive nastavitve. Za vsako nastavitev utripa namenska vrstica funkcije ECOMETER.

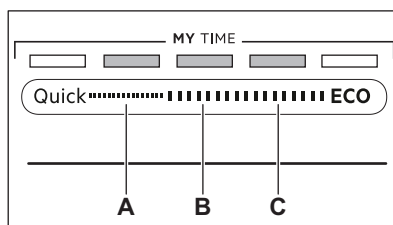
Zaporedje osnovnih nastavitvev, predstavljenih v razpredelnici, je prav tako zaporedje nastavitvev pri funkciji ECOMETER:



## 7.1 Nastavitveni način

### Krmarjenje v nastavitvenem načinu

V nastavitvenem načinu lahko krmarite z izbirno vrstico MY TIME.



- A. Tipka **Nazaj**
- B. Tipka **V REDU**
- C. Tipka **Naprej**

S tipkama **Nazaj** in **Naprej** preklapljate med osnovnimi nastavitvami in spreminjate njihovo vrednost.

S tipko **V REDU** odprete izbrano nastavitev in potrdite spreminjanje vrednosti.

### Odpiranje nastavitvenega načina

Nastavitveni način lahko odprete pred zagonom programa. Nastavitvenega načina ne morete odpreti med delovanjem programa.

Za odpiranje nastavitvenega načina sočasno pritisnite in približno tri sekunde držite **Quick** in **ECO**.

Svetijo lučke tipk **Nazaj**, **V REDU** in **Naprej**.

## Sprememba nastavitve

Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.

1. Uporabite **Nazaj** ali **Naprej**, da izberete vrstico funkcije ECOMETER, ki pripada zeleni nastavitvi.
  - Utripa vrstica funkcije ECOMETER, ki pripada izbrani nastavitvi.
  - Na prikazovalniku se prikaže vrednost trenutne nastavitve.
2. Pritisnite **V REDU**, da odprete nastavitve.
  - Sveti vrstica funkcije ECOMETER, ki pripada izbrani nastavitvi. Druge vrstice ne svetijo.
  - Utripa vrednost trenutne nastavitve.
3. Pritisnite **Nazaj** ali **Naprej**, da spremenite vrednost.
4. Pritisnite **V REDU**, da potrdite nastavitve.
  - Nova nastavitvev je shranjena.

- Naprava se vrne na seznam osnovnih nastavitvev.

5. Sočasno pritisnite in približno tri sekunde držite **Quick in ECO** za izhod iz nastavitvenega načina.

Naprava se vrne v način izbire programa. Shranjene nastavitve ostanejo veljavne, dokler jih ponovno ne spremenite.

## 7.2 Sistem za mehčanje vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale, ki negativno vplivajo na rezultate pomivanja in na napravo.

Večja kot je vsebnost teh mineralov, trša je voda. Trdota vode se meri v ekvivalentnih lestvicah.

Sistem za mehčanje vode morate nastaviti glede na trdoto vode v vašem vodovodu. Vaš lokalni organ za vodo vam lahko svetuje glede trdote vode na vašem področju. Nastavite ustrezno stopnjo mehčalca vode, da s tem zagotovite dobre rezultate pomivanja.

### Trdota vode

Nemške stopinje (°dH)	Francoske stopinje (°fH)	mmol/l	mg/l (ppm)	Stopinje Clarke	Raven mehčalca vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	835 - 904	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	755 - 834	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	645 - 754	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	505 - 644	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	395 - 504	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	325 - 394	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	255 - 324	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	185 - 254	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	70 - 184	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1 2)

1) Tovarniška nastavitvev.

2) Na tej stopnji ne uporabite soli.

**Ne glede na vrsto uporabljenega pomivalnega sredstva nastavite**

**ustrezno stopnjo trdote vode, da ostane indikator za sol vklopljen.**



Kombinirane tablete, ki vsebujejo sol, niso dovolj učinkovite za mehčanje trde vode.

### Postopek regeneracije

Za pravilno delovanje sistema za mehčanje vode je treba smolo naprave za mehčanje vode redno obnavljati. Ta postopek je samodejen in je del običajnega delovanja pomivalnega stroja.

Ko je od predhodnega postopka obnovitve porabljena predpisana količina vode (oglejte si vrednosti v razpredelnici), se med končnim izpiranjem in koncem programa začne nov postopek obnovitve.

Raven mehčalca vode	Količina vode (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

V primeru visoke vrednosti nastavitve sistema za mehčanje vode se postopek lahko začne tudi sredi programa, pred izpiranjem (dvakrat med trajanjem programa). Začetek obnavljanja ne vpliva na trajanje programa, razen če se začne na sredini programa ali ob koncu programa s kratko fazo sušenja. V teh primerih obnovitev podaljša skupno trajanje programa za dodatnih 5 minut.

Posledično se lahko izpiranje sistema za mehčanje vode, ki traja 5 minut, začne v istem ciklu ali na začetku naslednjega programa. To dejanje poveča skupno porabo vode programa za dodatne 4 litre

in skupno porabo energije programa za dodatni 2 Wh. Izpiranje sistema za mehčanje vode se konča s popolnim črpanjem.

Vsako izpiranje sistema za mehčanje vode (možen je več kot en v istem ciklu) lahko podaljša trajanje programa za dodatnih 5 minut, če se vklopi kadarkoli na začetku ali na sredini programa.



Vse vrednosti porabe, navedene v tem poglavju, so določene v skladu s trenutno veljavnimi standardi v laboratorijskih pogojih s trdoto vode 2,5 mmol/L (mehčalec vode: stopnja 3) v skladu z uredbo: 2019/2022 .

Plak in temperatura vode, kot tudi nihanja v električnem napajanju, lahko spremenijo vrednosti.

## 7.3 Opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje

Sredstvo za izpiranje pomaga, da se posoda posuši brez lis in madežev. Samodejno se sprosti med zadnjim izpiranjem.

Ko je predal za sredstva za izpiranje prazen, zasveti indikator sredstva za izpiranje. Če so rezultati sušenja zadovoljivi samo pri uporabi kombiniranih tablet, lahko izklopite opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje. Vendar pa za najboljše rezultate sušenja vedno uporabite sredstvo za izpiranje.

Če uporabljate standardno pomivalno sredstvo ali kombinirane tablete brez sredstva za izpiranje, vklopite opozorilo, da bo indikator za polnjenje predala sredstva za izpiranje ostal vklopljen.

## 7.4 Zvok za konec

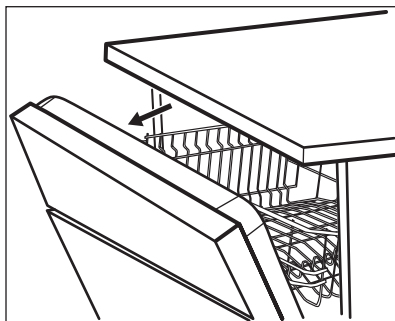
Vklopite lahko zvočni signal, ki se oglasi ob koncu programa.



Zvočni signali se oglašijo tudi ob napaki v delovanju naprave. Teh zvočnih signalov ne morete izklopiti.

## 7.5 AirDry

AirDry izboljša rezultate pomivanja. Med fazo sušenja se vrata naprave samodejno odprejo in ostanejo priprta.



AirDry se samodejno vklopi pri vseh programih.

Trajanje faze sušenja in čas odpiranja vrat se lahko razlikujeta glede na izbrani program in funkcije.

Ko funkcija AirDry odpre vrata, se na prikazovalniku prikaže preostali čas delujočega programa.



### POZOR!

Ne poskusite zapreti vrat naprave v dveh minutah po samodejnem odpiranju. To lahko povzroči poškodbe naprave.



### POZOR!

Če imajo otroci dostop do naprave, priporočamo izklop funkcije AirDry. Samodejno odpiranje vrat je lahko nevarno.



Ko funkcija AirDry odpre vrata, Beam-on-Floor morda ne bo v celoti vidno. Če želite videti, ali se je program končal, pogledajte na upravljalno ploščo.

## 7.6 Zvok tipk

Ob pritisku tipk na upravljalni plošči se zasliši klik. Ta zvok lahko izklopite.

## 7.7 Zadnja izbira programa

Nastavite lahko samodejno izbiro nazadnje uporabljenih programov in funkcij.

Shranjen je zadnji program, ki se je končal pred izklopom naprave. Nato se samodejno izbere po vklopu naprave.

Ko onemogočite zadnjo izbiro programa, je privzet program ECO.

# 8. PRED PRVO UPORABO

1. **Trenutna stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode. V nasprotnem primeru nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode.**
2. Napolnite posodo za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite pipo.
5. Zaženite program Quick, da odstranite morebitne ostanke postopka izdelave. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

Po zagonu programa naprava ponovno polni sistem za mehčanje vode do pet minut. Faza pomivanja se začne šele, ko

se ta postopek zaključi. Postopek se redno ponavlja.

## 8.1 Posoda za sol



### POZOR!

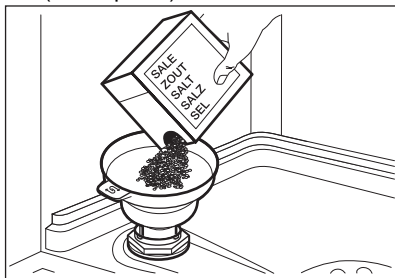
Uporabljajte samo grobo mleto sol, ki je namenjena uporabi v pomivalnem stroju. Fino mleta sol poveča nevarnost korozije.

Sol se uporablja za ponovno polnjenje sistema za mehčanje vode in zagotovitev dobrih rezultatov pomivanja pri vsakodnevni uporabi.

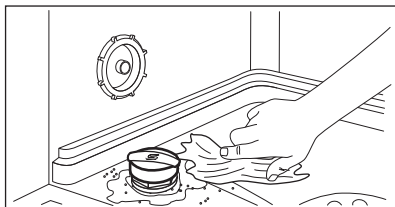


## Polnjenje posode za sol

1. Pokrov posode za sol obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da odprete posodo.
2. V posodo za sol nalijte en liter vode (le prvič).
3. Posodo za sol napolnite z 1 kg soli (da bo polna).



4. Previdno stresite lijak za ročaj, da v posodo spravite vsa zrnca.
5. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.



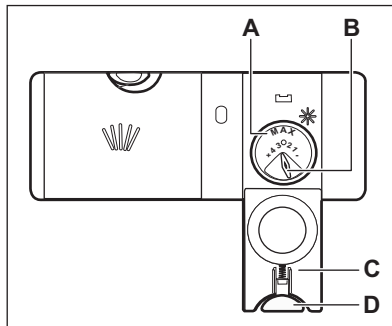
6. Pokrov obrnite v smeri urnega kazalca, da zaprete posodo za sol.



### POZOR!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Po polnjenju posode za sol takoj zaženite program, da preprečite korozijo.

## 8.2 Kako napolniti predal sredstva za izpiranje



### POZOR!

Predal (A) se uporablja samo za sredstvo za izpiranje. Ne polnite ga z detergentom.



### POZOR!


Uporabljajte samo sredstvo za izpiranje, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev (D), da odprete pokrov (C).
2. V predal sredstva za izpiranje (A) vlijajte sredstvo za izpiranje, dokler tekočina ne pride do ravni »max«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se je gumb za sproščanje zaklenil v položaj.

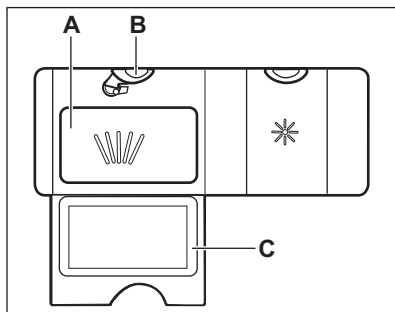


Za prilagoditev sproščene količine (B) obrnite gumb za izbiro programa, tako da bo med položajema 1 (najmanjša količina) 4 in 6 (največja količina).

## 9. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Pritisnite in držite tipko , dokler se naprava ne vklopi.
3. Napolnite posodo za sol, če je prazna.
4. Napolnite predal sredstva za izpiranje, če je prazen.
5. Napolnite košare.
6. Dodajte pomivalno sredstvo.
7. Izberite in zaženite program.
8. Ko se program zaključi, zaprite pipo.

## 9.1 Uporaba detergenta



1. Pritisnite tipko za sprostititev (B), da odprete pokrov (C).
2. Pomivalno sredstvo v prašku ali tabletah dajte v predelek (A).
3. Če ima program predpranje, dajte majhno količino detergenta na notranji del vrat naprave.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se je gumb za sproščanje zaklenil v položaj.

**i** Za informacije o količini pomivalnega sredstva glejte navodila proizvajalca na embalaži izdelka. Običajno je za pomivanje normalno umazane posode dovolj 20–25 ml gelnega pomivalnega sredstva.

**i** V predelek (A) lahko nalijete največ 30 ml pomivalnega sredstva v gelu.

## 9.2 Izbira in zagon programa z izbirno vrstico MY TIME

1. S prstom podrsajte po izbirni vrstici MY TIME, da izberete ustrezen program.
  - Sveti ustrezna lučka izbranega programa.
  - ECOMETER ponazarja raven energije in porabo vode.
  - Prikazovalnik prikazuje trajanje programa.
2. Po želji vklopite primerno možnost EXTRAS.
3. Zaprite vrata naprave za začetek programa.

## 9.3 Vklp funkcije EXTRAS

1. Program izberite z izbirno vrstico MY TIME.
2. Pritisnite tipko za funkcijo, ki jo želite vklopiti.
  - Sveti ustrezna lučka tipke.
  - Prikazovalnik prikazuje posodobljeno trajanje programa.
  - ECOMETER ponazarja posodobljeno raven energije in porabo vode.

**i** Privzeto morate funkcije vklopiti pred vsakim zagonom programa. Če je omogočena zadnja izbira programa, se shranjene funkcije vklopijo samodejno skupaj s programom.

**i** Funkcij ni mogoče vklopiti ali izklopiti med izvajanjem programa.

**i** Niso vse funkcije združljive med sabo.


**i** Vklp funkcij pogosto poveča porabo vode in energije, kot tudi trajanje programa.

## 9.4 Vklp programa AUTO Sense

1. Pritisnite **AUTO Sense**.
  - Sveti ustrezna lučka tipke.
  - Prikazovalnik prikazuje najdaljše možno trajanje programa.
2. Zaprite vrata naprave za začetek programa.

Naprava zazna vrsto posode in prilagodi primeren cikel pomivanja. Med programom se večkrat vklopijo tipala, prvotno trajanje programa pa se lahko skrajša.

## 9.5 Zamik vklopa programa

1. Izberite program.
2. Pritisnite , dokler se na prikazovalniku ne prikaže zeleni čas zamika vklopa (od ene do 24 ur).

Sveti ustrezna lučka tipke.

### 3. Zaprite vrata naprave za začetek odštevanja.

Med odštevanjem ne morete spreminjati zamika vklopa in izbire programa.

Po koncu odštevanja se program zažene.

## 9.6 Preklíc zamika vklopa med odštevanjem

Pritisnite in približno tri sekunde držite



Naprava se vrne v način izbire programa.



Če prekličete zamik vklopa, morate ponovno izbrati program.

## 9.7 Preklíc delujočega programa

Pritisnite in približno tri sekunde držite



Naprava se vrne v način izbire programa.



Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

## 9.8 Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata med izvajanjem programa, naprava preneha delovati. To

lahko vpliva na porabo energije in trajanje programa. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.



Če so med fazo sušenja vrata odprta več kot 30 sekund, se delujoči program konča. To se ne zgodi, če se vrata odprejo s funkcijo AirDry.

## 9.9 Funkcija Auto Off

Ta funkcija varčuje z energijo, saj izklopi napravo, ko ta ne deluje.

Funkcija se začne samodejno izvajati:

- Ob koncu programa.
- Po petih minutah, če se program ne zažene.

## 9.10 Konec programa

Ko se program zaključi, se na prikazovalniku prikaže **0:00**.

Funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo.

Vsi gumbi so nedejavni, razen gumba za vklop/izklop.

# 10. NAMIGI IN NASVETI

## 10.1 Splošno

Upoštevajte naslednje nasvete za najboljše rezultate pomivanja in sušenja pri vsakodnevni uporabi in pomoč pri varovanju okolja.

- Če posodo pomivate v pomivalnem stroju, kot je navedeno v navodilih za uporabo, je poraba vode in energije običajno manjša kot pri pomivanju na roke.
- Pomivalni stroj povsem napolnite, da prihranite vodo in energijo. Za najboljše rezultate pomivanja

predmete razporedite po košarah tako, kot je navedeno v navodilih za uporabo; košar ne napolnite preveč.

- Posode ne izpirajte predhodno ročno. Na ta način se poveča poraba vode in energije. Po potrebi izberite program s fazo predpomivanja.
- Večje ostanke hrane odstranite s posode ter izpraznite skodelice in kozarce, preden jih zložite v napravo.
- Namočite ali nekoliko zdrgnite posodo, na kateri je močno prižgana hrana, preden jo zložite za pomivanje v napravo.

- Predmeti v košari se ne smejo dotikati ali prekrivati drug drugega. Samo v tem primeru lahko voda povsem pride do posode in jo pomije.
- Pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol lahko uporabljate ločeno ali pa uporabite kombinirane tablete (npr. »Vse v enem«). Sledite navodilom na embalaži.
- Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti. ECO omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije.
- Za preprečitev kopičenja vodnega kamna v napravi:
  - Napolnite posodo za sol, ko je potrebno.
  - Uporabite priporočeno količino pomivalnega sredstva in sredstva za izpiranje.
  - Trenutna stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode.
  - Upoštevajte navodila v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.

## 10.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Na območjih s trdo in zelo trdo vodo priporočamo ločeno uporabo pomivalnega sredstva (prašek, gel, tablete brez dodatnih funkcij), sredstva za izpiranje in soli za najboljše rezultate pomivanja in sušenja.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.
- Vedno uporabite pravo količino pomivalnega sredstva. Zaradi nezadostne količine pomivalnega sredstva so lahko rezultati pomivanja slabi, na predmetih pa se pojavijo obloge ali madeži zaradi trde vode. Če uporabljate preveč pomivalnega sredstva skupaj z mehko ali bolj mehko vodo, lahko na posodi

ostanejo ostanke pomivalnega sredstva. Prilagodite količino pomivalnega sredstva glede na trdoto vode. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

- Vedno uporabite pravo količino sredstva za izpiranje. Nezadostna količina sredstva za izpiranje poslabša rezultate sušenja. Zaradi uporabe prevelike količine pomivalnega sredstva lahko na posodi nastane modrikast sloj.
- Preverite, ali je stopnja sistema za mehčanje vode prava. Če je stopnja previsoka, lahko zaradi večje količine soli v vodi na priboru nastane rja.

## 10.3 Kaj storiti v primeru, da želite prenehati uporabljati kombinirane tablete

Pred začetkom ločene uporabe pomivalnega sredstva, soli in sredstva za izpiranje upoštevajte naslednje korake:

1. Nastavite najvišjo stopnjo sistema za mehčanje vode.
2. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
3. Zaženite program Quick. Ne dodajajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.
4. Ko se program zaključi, sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
5. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

## 10.4 Pred začetkom programa

Pred začetkom izbranega programa preverite naslednje:

- Filtri so čisti in pravilno nameščeni.
- Pokrovček vsebnika za sol je trdno pritrjen.
- Brizgalni ročici nista zamašeni.
- Na voljo je dovolj soli in sredstva za izpiranje (če ne uporabljate kombiniranih tablet).
- Predmeti so ustrezno naloženi v košare.
- Program je primeren za naloženo posodo in stopnjo umazanosti.
- Izbrana je prava količina pomivalnega sredstva.

## 10.5 Polnjenje košar

- Vedno izkoristite celoten prostor v košarah.
- Napravo uporabljajte samo za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V pomivalnem stroju ne pomivajte naslednjih materialov: lesa, roževine, kositra, bakra, aluminija, občutljivega okrašenega porcelana in nezaščitene ogljikovega jekla. Ti materiali se lahko v pomivalnem stroju ukrivijo, razbarvajo ali zarjavijo, na njih se lahko pojavijo razpoke ali jamice.
- V napravi ne pomivajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.

- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Lahke ali plastične predmete naložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
- Pribor in manjše predmete vstavite v košaro za jedilni pribor.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se brizgalne ročice pomivalnega stroja neovirano vrtijo.

## 10.6 Praznjenje košar

1. Pustite, da se posoda ohladi, preden jo vzamete iz pomivalnega stroja. Vroča posoda se hitro poškoduje.
2. Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.



Po koncu programa lahko voda še vedno ostane na notranjih površinah naprave.

# 11. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



### OPOZORILO!


Pred vsakim vzdrževanjem razen zagonom programa Machine Care izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.



Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice negativno vplivajo na rezultate pomivanja. Redno jih preverjajte in po potrebi očistite.

## 11.1 Machine Care



Machine Care je program, zasnovan za čiščenje notranjosti naprave z najboljšimi rezultati. Odstranjuje vodni kamen in preprečuje kopičenje maščob.


Ko naprava zazna potrebo po čiščenju, sveti indikator . Zaženite program Machine Care, da očistite notranjost naprave.

## Kako zagnati Machine Care program



Pred zagonom Machine Care programa, očistite filtre in brizgalne ročice.

1. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali čistilno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem. Sledite navodilom na embalaži. V košari ne zlagajte posode.
2. Sočasno pritisnite in tri sekunde držite  in .
3. Zaprite vrata naprave za začetek programa.

Ob zaključku programa indikator  ugasne.

## 11.2 Čiščenje notranjih površin

- Notranjost naprave očistite z vlažno mehko krpo.

- Ne uporabljajte grobih izdelkov, grobih gobic, ostrih pripomočkov, močnih kemikalij, čistil ali topil.
- Vrata, vključno z gumijastim tesnilom, očistite enkrat na teden.
- Da bi ohranili najboljšo učinkovitost svoje naprave, vsaj enkrat na dva meseca uporabite čistilno sredstvo, posebej namenjeno pomivalnim strojem. Natančno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.
- Za najboljše rezultate pomivanja zaženite program Machine Care.

### 11.3 Odstranjevanje tujkov

Po vsaki uporabi pomivalnega stroja preglejte filtre in korito. Tujki (npr. koščki stekla, plastika, kosti ali zobotrepci itd.) poslabšajo učinkovitost pomivanja in lahko povzročijo poškodbe odtočne črpalke.



#### POZOR!

Če tujkov ne morete odstraniti, se obrnite na pooblaščen servisni center.

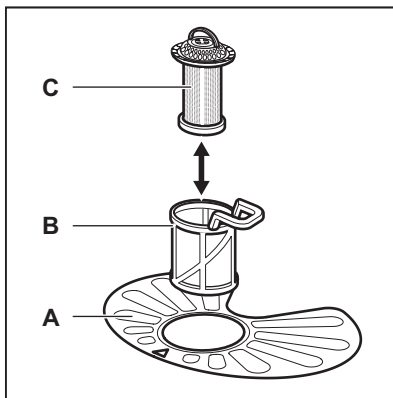
1. Razstavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.
2. Ročno odstranite morebitne tujke.
3. Ponovno sestavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.

### 11.4 Čiščenje zunanjih površin

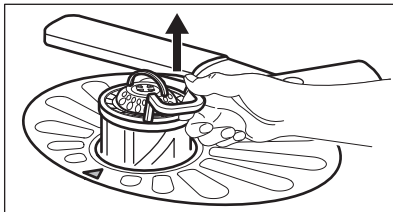
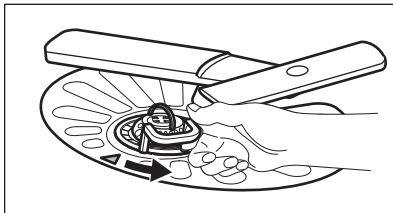
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

### 11.5 Čiščenje filtrov

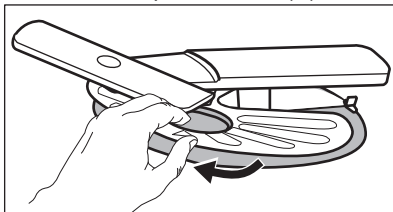
Filtrirni sistem je sestavljen iz treh delov.



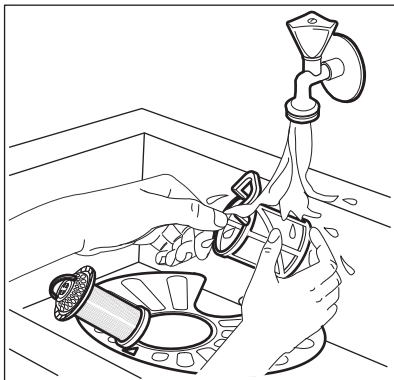
1. Filter (B) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



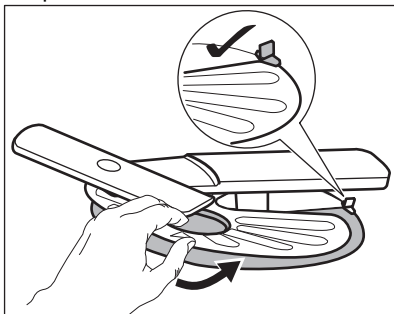
2. Odstranite filter (C) iz filtra (B).
3. Odstranite ploščati filter (A).



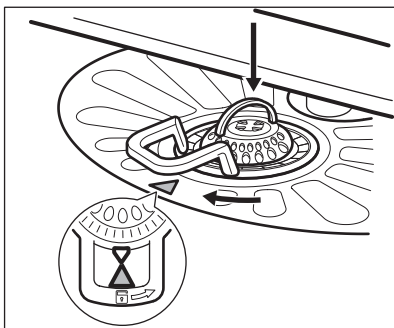
4. Operite filtre.



5. Prepričajte se, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.
6. Namestite nazaj ploščati filter (A). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod dve vodili.



7. Ponovno sestavite filtra (B) in (C).
8. Filter (B) vstavite nazaj v ploščati filter (A). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.

**POZOR!**

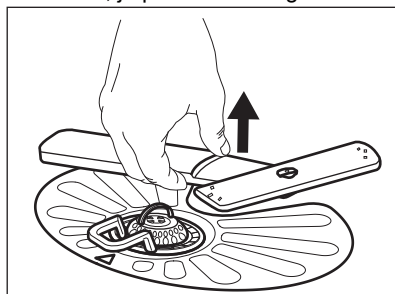
Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

## 11.6 Čiščenje spodnje brizgalne ročice

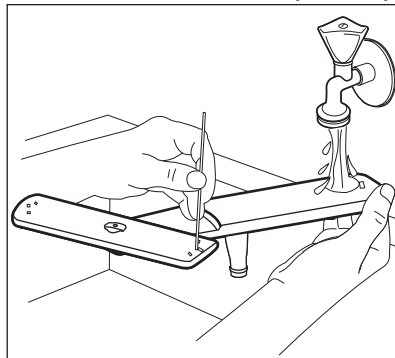
Priporočamo redno čiščenje spodnje brizgalne ročice, da umazanija ne zamaši luknjic.

Zamašene luknjice so lahko vzrok nezadovoljivih rezultatov pomivanja.

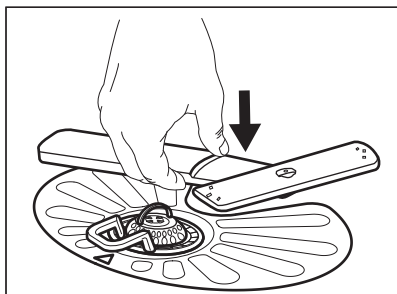
1. Če želite odstraniti spodnjo brizgalno ročico, jo povlecite navzgor.



2. Brizgalno ročico operite pod tekočo vodo. S tankim koničastim predmetom, npr. zobotrebcom, odstranite delce umazanije iz luknjic.



3. Če želite ponovno namestiti brizgalno ročico, jo pritisnite navzdol.



## 11.7 Čiščenje zgornje brizgalne ročice

Ne odstranite zgornje brizgalne ročice. Če so odprtine v brizgalni ročici zamašene, preostale delce umazanije odstranite s tankim predmetom, npr. zobotrebce.

## 12. ODPRAVLJANJE NAPAK



### OPOZORILO!

Neppravilno popravilo naprave lahko predstavlja nevarnost za varnost uporabnika. Vsa popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba.

**Večino težav, ki se lahko pojavijo, je mogoče rešiti brez pomoči pooblaščenega servisnega centra.**

Za informacije o morebitnih težavah si oglejte spodnjo razpredelnico.

Pri nekaterih težavah se lahko na prikazovalniku izpiše koda opozorila.

Problem in koda opozorila	Možen vzrok/rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da je vtič vključen v omrežno vtičnico.</li> <li>• Poskrbite, da nobena varovalka v omarici z varovalkami ni poškodovana.</li> </ul>
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da so vrata naprave zaprta.</li> <li>• Če je nastavljen zakasnen vklop, nastavitev prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.</li> <li>• Naprava ponovno napolni sistem za mehčanje vode. Postopek traja približno 5 minut.</li> </ul>
Naprava se ne napolni z vodo. Na prikazovalniku se prikaže <b>i10</b> ali <b>i11</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, ali je pipa odprta.</li> <li>• Prepričajte se, da tlak v vodovodnem omrežju ni prenizek. Za te podatke se obrnite na lokalno komunalno podjetje.</li> <li>• Prepričajte se, da pipa ni zamašena.</li> <li>• Prepričajte se, da filter cevi za dovod vode ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li> </ul>
Naprava ne izčrpa vode. Na prikazovalniku se prikaže <b>i20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da sifon umivalnika ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da notranji filtrirni sistem ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li> </ul>



<b>Problem in koda opozorila</b>	<b>Možen vzrok/rešitev</b>
Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode. Na prikazovalniku se prikaže <b>i30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaprite vodo za pipo.</li> <li>• Naprava mora biti nameščena pravilno.</li> <li>• Poskrbite, da bosta košari nameščeni, kot je navedeno v navodilih za uporabo.</li> </ul>
Nepravilno delovanje tipala za zaznavanje ravni vode. Na prikazovalniku se prikaže <b>i41–i44</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da so filtri čisti.</li> <li>• Napravo izklopite in spet vklopite.</li> </ul>
Nepravilno delovanje črpalke za pomivanje ali odtočne črpalke. Na prikazovalniku se prikaže <b>i51–i59</b> ali <b>i5A–i5F</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo izklopite in spet vklopite.</li> </ul>
Temperatura vode v napravi je previsoka ali pa je prišlo do nepravilnega delovanja tipala za temperaturo. Na prikazovalniku se prikaže <b>i61</b> ali <b>i69</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da temperatura dovodne vode ne preseže 60 °C.</li> <li>• Napravo izklopite in spet vklopite.</li> </ul>
Tehnična napaka v delovanju naprave. Na prikazovalniku se prikaže <b>iC0</b> ali <b>iC3</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo izklopite in spet vklopite.</li> </ul>
Raven vode v napravi je previsoka. Na prikazovalniku se prikaže <b>iF1</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napravo izklopite in spet vklopite.</li> <li>• Prepričajte se, da so filtri čisti.</li> <li>• Cev za odvod vode mora biti nameščena na pravi višini nad tlemi. Oglejte si navodila za namestitev.</li> </ul>
Naprava se med delovanjem večkrat izklopi in vklopi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To je normalno. Zagotavlja optimalne rezultate pomivanja in prihranek energije.</li> </ul>
Program traja predolgo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitev prekličite ali počakajte, da se odštevanje konča.</li> <li>• Z vklopom funkcij se podaljša trajanje programa.</li> </ul>
Prikazana dolžina programa se razlikuje od dolžine v preglednici vrednosti porabe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Glejte preglednico vrednosti porabe v poglavju »<b>Izbira programov</b>«.</li> </ul>
Preostali čas na prikazovalniku se zviša in skoči skoraj na konec trajanja programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To ni okvara. Naprava deluje pravilno.</li> </ul>
Pri vratih naprave prihaja do manjšega iztekanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo).</li> <li>• Vrata naprave niso naravnana sredinsko glede na kad. Nastavite zadnjo nogo (če obstaja).</li> </ul>

Problem in koda opozorila	Možen vzrok/rešitev
Vrata naprave se težko zaprejo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo).</li> <li>Deli namiznega pribora gledajo iz košar.</li> </ul>
Vrata naprave se odprejo med programom pomivanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirana je funkcija AirDry. Zdaj lahko deaktivirate funkcijo. Oglejte si »<b>Osnovne nastavitve</b>«.</li> </ul>
Iz naprave prihaja ropotajoč ali razbijajoč zvok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namizni pribor ni pravilno zložen v košarah. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>Poskrbite, da se bosta brizgalni ročici lahko neovirano vrteli.</li> </ul>
Naprava sproži odklopnik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tok ni dovolj močan, da bi hkrati oskrboval vse naprave v uporabi. Preverite tok v vtičnici in zmogljivost merilne naprave ali pa izklopite eno od naprav v uporabi.</li> <li>Notranja elektronska okvara naprave. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ul>

Potem ko preverite napravo, jo izklopite in znova vklopite. Če se težava ponovi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Za kode alarmov, ki niso opisane v preglednici, se obrnite na pooblaščen servisni center.



### OPOZORILO!


Uporabe naprave ne priporočamo, dokler težava ni povsem odpravljena. Izključite napravo in je ne priključujte ponovno, dokler niste prepričani, da deluje pravilno.

PNC najdete na ploščici za tehnične navedbe na vratih naprave. PNC lahko preverite tudi na upravljalni plošči.

Pred preverjanjem PNC se prepričajte, da je naprava v načinu izbire programa.

1. Sočasno pritisnite in tri sekunde držite  in **AUTO Sense**.

Na prikazovalniku se prikaže PNC naprave.

2. Za izhod iz predstavitve PNC sočasno pritisnite in približno tri sekunde držite  in **AUTO Sense**.

Naprava se vrne v način izbire programa.

## 12.1 Številka izdelka (PNC)

Če se obrnete na pooblaščen servisni center, jim morate posredovati številko naprave.

## 12.2 Rezultati pranja in sušenja posode niso zadovoljivi.

Problem	Možen vzrok/rešitev
Slabi rezultati pomivanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oglejte si »<b>Vsakodnevna uporaba</b>«, »<b>Namigi in naveti</b>« ter list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>Uporabite intenzivnejši program pomivanja.</li> <li>Vklopite funkcijo ExtraPower, da izboljšate rezultate pomivanja izbranega programa.</li> <li>Očistite brizgalne šobe in filter. Oglejte si »<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>«.</li> </ul>
Slabi rezultati sušenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namizni pribor ste predolgo pustili v zaprti napravi. Vklopite funkcijo AirDry, da nastavite samodejno odpiranje vrat in izboljšate učinkovitost sušenja.</li> <li>Ni sredstva za izpiranje ali pa je odmerek le-tega premajhen. Napolnite predal sredstva za izpiranje ali nastavite stopnjo doziranja sredstva za izpiranje na višjo.</li> <li>Vzrok je lahko kakovost sredstva za izpiranje.</li> <li>Vedno uporabite sredstvo za spiranje, tudi v primeru uporabe večnamenskih tablet.</li> <li>Plastične predmete boste morali morda obrisati s krpo.</li> <li>Program nima faze sušenja. Oglejte si »<b>Pregled programov</b>«.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi nastanejo belkaste lise ali modrikast sloj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na nižjo.</li> <li>Pomivalnega sredstva je preveč.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi so madeži in posušene vodne kapljice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprostila se ni zadostna količina sredstva za izpiranje. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na višjo.</li> <li>Vzrok je lahko kakovost sredstva za izpiranje.</li> </ul>
Notranjost naprave je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To ni okvara naprave. Na stenah naprave kondenzira vlažen zrak.</li> </ul>
Nenavadno penjenje med pomivanjem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uporabljajte pomivalno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.</li> <li>Uporabljajte pomivalno sredstvo drugega proizvajalca.</li> <li>Posode predhodno ne izpirajte pod vodo iz pipe.</li> </ul>
Na priboru so sledi rje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>V vodi za pomivanje je preveč soli. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>Srebrni jedilni pribor in pribor iz nerjavnega jekla ste zložili skupaj. Srebrnih predmetov in predmetov iz nerjavnega jekla ne zlagajte tesno skupaj.</li> </ul>
Ob koncu programa so v predalu za pomivalno sredstvo prisotni ostanke pomivalnega sredstva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tableta je obtičala v predalu in je zato voda ni izprala.</li> <li>Voda ne more izprati pomivalnega sredstva iz predala. Prepričajte se, da brizgalne ročice niso blokirane ali zamašene.</li> <li>Poskrbite, da predmeti v košarah ne bodo preprečili pokrovu predala za pomivalno sredstvo, da bi se odprl.</li> </ul>

Problem	Možen vzrok/rešitev
Neprijetne vonjave v napravi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oglejte si »<b>Čiščenje notranjosti</b>«.</li> <li>Zaženite program Machine Care s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna ali čistilnim sredstvom, posebej namenjenim pomivalnim strojem.</li> </ul>
Sledi vodnega kamna na nazimnem priboru, v kadi in na notranji strani vrat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raven soli je nizka, preverite indikator za sol.</li> <li>Pokrovček vsebnika za sol je zrahljan.</li> <li>Voda iz pipe je trda. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>Uporabite sol in nastavite regeneracijo sistema za mehčanje vode, tudi če uporabljate kombinirane tablete. Oglejte si »<b>Sistem za mehčanje vode</b>«.</li> <li>Zaženite program Machine Care s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna, posebej namenjenim pomivalnim strojem.</li> <li>Če so sledi vodnega kamna še naprej prisotne, očistite napravo z ustreznimi čistilnimi sredstvi.</li> <li>Poskusite z drugim pomivalnim sredstvom.</li> <li>Obrnite se na proizvajalca pomivalnega sredstva.</li> </ul>
Moten, obledel ali okrušen nazimni pribor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poskrbite, da boste v pomivalnem stroju pomivali samo predmete, primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.</li> <li>Košare polnite in praznite previdno. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar.</li> <li>Občutljive predmete zložite v zgornjo košaro.</li> <li>Vklopite funkcijo GlassCare, da zagotovite posebno nego za kozarce in občutljivo posodo.</li> </ul>



Za druge možne vzroke si oglejte »**Pred prvo uporabo**«, »**Vsakodnevna uporaba**« ali »**Namigi in nasveti**«.

## 13. TEHNIČNI PODATKI

Mere	Širina/višina/globina (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Električne povezave <sup>1)</sup>	Napetost (V)	220 - 240
	Frekvenca (Hz)	50
Tlak v vodovodnem omrežju	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 10 (1.0)
Dovod vode	Mrzla ali vroča voda <sup>2)</sup>	min. 5–maks. 60 °C
Zmogljivost	Št. pogrinjkov	13

<sup>1)</sup> Za druge vrednosti glejte ploščico za tehnične navedbe

<sup>2)</sup> Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

### 13.1 Povezava do podatkovne baze EU EPREL


Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do registracije te naprave v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.


Informacije o delovanju izdelka lahko najdete v podatkovni bazi EU EPREL s

pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju lahko najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave. Oglejte si poglavje »Opis izdelka«.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 14. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	31
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	32
3. ИНСТАЛАЦИЈА.....	34
4. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	36
5. КОМАНДНА ТАБЛА.....	37
6. ИЗБОР ПРОГРАМА.....	38
7. ОСНОВНА ПОДЕШАВАЊА.....	40
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	44
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	46
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	48
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	50
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	53
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	57
14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	58

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте изабрали овај АЕГ производ. Створили смо га тако да пружа изванредне перформансе током много година рада, уз иновативне технологије које олакшавају живот и функције које нећете наћи код обичних уређаја. Одвојте неколико минута да прочитате како да од њега добијете максимум.

Посетите наш сајт да:



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Региструјте производ ради боље услуге:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## КОРИСНИЧКА ПОДРШКА И СЕРВИС


Увек користите оригиналне резервне делове.

Када контактирате овлашћени сервисни центар, водите рачуна да код себе имате следеће податке: Модел, број производа, серијски број.

Подаци могу да се пронађу на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез – информације о безбедности

 Опште информације и савети

 Информације о животној средини

Задржано право измена.

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу узраста између 3 и 8 година старости, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Детерџенте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

### 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен искључиво за чишћење кућног посуђа и прибора за јело.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, мотелима, пансионима,

сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не би превазилазила (просечан) ниво потрошње по домаћинству.

- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 10 (1.0) бара (МПа)
- Следите максималан број од 13 комплета посуђа.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Ножеви и други шиљат кухињски прибор морају се ставити у корпу водоравно или тако да им врхови буду окренути наниже.
- Не остављајте уређај без надзора док су му врата отворена како бисте избегли да их случајно нагазите.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени, нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Монтажа



#### **УПОЗОРЕЊЕ!**

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтирање које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.



- Инсталирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за инсталацију.
- Не користите овај уређај пре него што га, због безбедности, инсталирате у уградни елемент.

## 2.2 Прикључење на електричну мрежу



### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

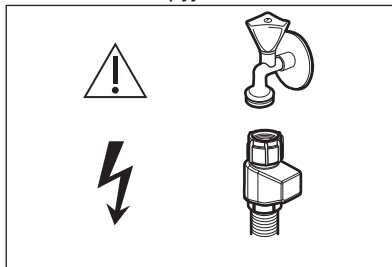
- Упозорење: Овај уређај је предвиђен за монтажу/прикључивање на земљоводни проводник зграде.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање ако бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је опремљен утикачем од 13 ампера. Ако је потребно променити осигурач за утичницу, користити искључиво осигурач од 13 ампера ASTA (BS 1362) (само УК и Ирска).

## 2.3 Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви или на цеви које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена

поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра.

- Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Да би се заштитила вода за пиће, између славине и црева за довод воде мора се уградити затворени неповратни вентил.
- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се овлашћеном сервису да замени црево за довод воде.
- Без електричног напајања, систем за заштиту од воде није активан. У том случају постоји ризик од плављења.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и омотач у коме се налази струјни кабл.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасан напон.

## 2.4 Употреба

- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.

- Немојте постављати предмете или примењивати притисак на отворена врата уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

## 2.5 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови биће доступни 7 година након укидања модела: мотор; пумпа за циркулацију и испуштање; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; структурни и унутрашњи делови повезани са склоповима врата; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање. Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

- Следећи резервни делови биће доступни 10 година након укидања модела: шарке и заптивке врата, остали заптивачи, прскалице, испусни филтери, унутрашње решетке и пластични додаци као што су корпе и поклопци.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

## 2.6 Одлагање



### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

# 3. ИНСТАЛАЦИЈА



### УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

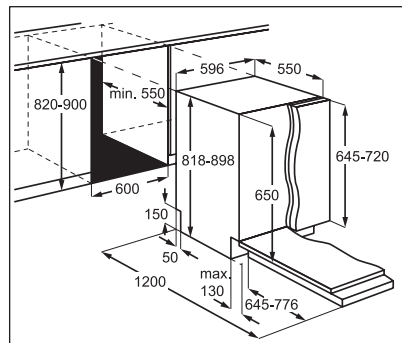
## 3.1 Уграђивање



YouTube

[www.youtube.com/electrolux](http://www.youtube.com/electrolux)  
[www.youtube.com/aeg](http://www.youtube.com/aeg)

How to install your AEG/Electrolux  
60 cm Sliding Door Dishwasher

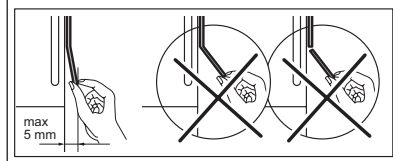
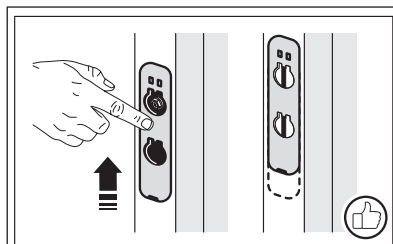
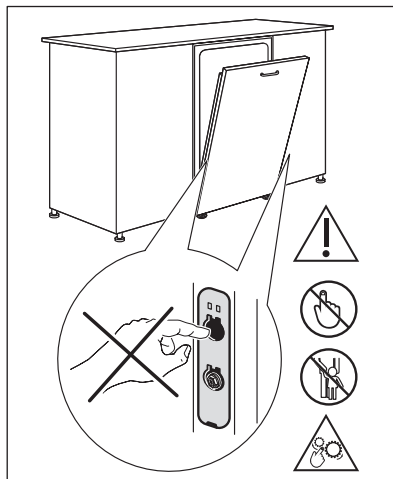


## 3.2 Сигурносни поклопци

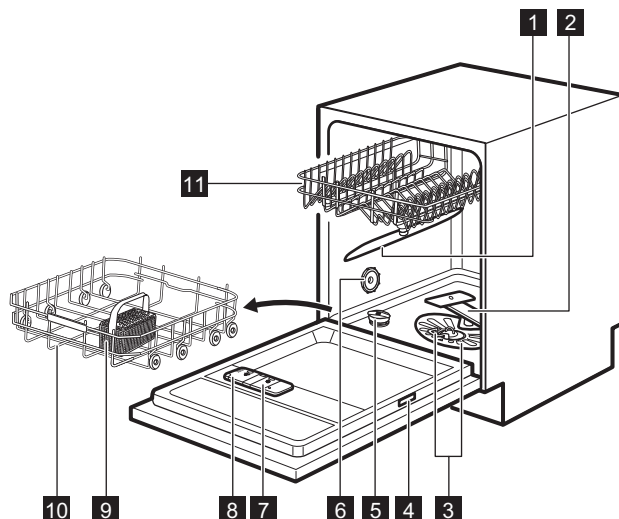
Ако панел намештаја није монтиран, пажљиво отворите врата уређаја да

бисте избегли опасност од повређивања.

Након инсталације уверите се да су пластични поклопци постављени на положај. Оштећење или уклањање пластичних поклопаца са стране врата може утицати на функционисање уређаја и може довести до повреда. Уколико је пластични поклопац оштећен, обратите се овлашћеном сервисном центру да га замени новим.



## 4. ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1** Горњи крак са млазницама
- 2** Доњи крак са млазницама
- 3** Филтери
- 4** Плочница са техничким карактеристикама
- 5** Посуда за со
- 6** Отвор за ваздух
- 7** Дозатор средства за испирање
- 8** Дозатор детерџента

- 9** Корпа за прибор за јело
- 10** Доња корпа
- 11** Горња корпа

**i** Слика представља општи приказ. За више детаља, погледајте друга поглавља или документе приложене уз уређај.

### 4.1 Beam-on-Floor

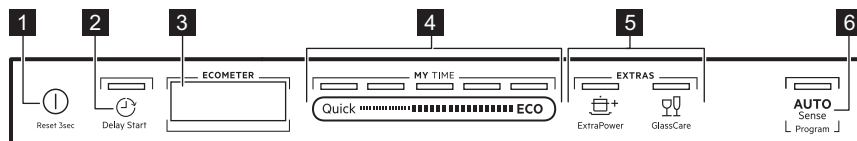
Beam-on-Floor је светло које се приказује на поду испод врата уређаја.

- Кад програм почне, пали се црвено светло које светли све време током трајања програма.
- Када се програм заврши, зелено светло се пали.
- Када се на уређају деси неки квар, црвено светло трепери.

**i** Светло Beam-on-Floor се искључује када се уређај деактивира.

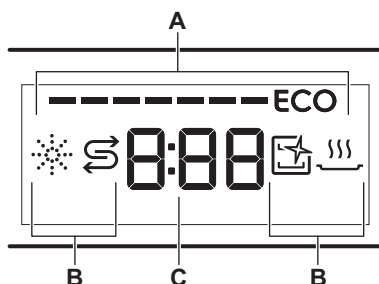
**i** Када је AirDry активирано током фазе сушења, пројекција на поду не мора да буде потпуно видљива. Да бисте видели да ли је циклус готов, погледајте командну таблу.

## 5. КОМАНДНА ТАБЛА



- 1 Дугме за укључивање/искључивање / Дугме за ресетовање
- 2 Дугме за одложени старт
- 3 Дисплеј
- 4 MY TIME трака за избор програма
- 5 Дугмад за избор опције (EXTRAS)
- 6 Програмска дугмад AUTO Sense

### 5.1 Дисплеј



- A. ECOMETER
- B. Индикатори
- C. Индикатор времена

### 5.3 Индикатори

Индикатор	Опис
	Индикатор средства за испирање. Светли када је потребно допунити дозатор средства за испирање. Погледајте одељак „Пре прве употребе“.
	Индикатор соли. Светли када је потребно допунити посуду за со. Погледајте одељак „Пре прве употребе“.
	Индикатор Machine Care. Светли када је потребно обавити унутрашње чишћење уређаја помоћу програма Machine Care. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.
	Индикатор фазе сушења. Светли када одаберете програм са фазом сушења. Трепће када је фаза сушења активна. Погледајте одељак „Избор програма“.

### 5.2 ECOMETER



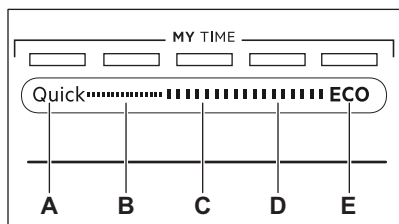
ECOMETER указује на то како избор програма утиче на потрошњу енергије и воде. Што је више цртица у програму, потрошња је мања.

**ECO** указује на избор еколошки најприхватљивијих програма за прање нормално запрљаног посуђа.

## 6. ИЗБОР ПРОГРАМА

### 6.1 MY TIME

MY TIME трака за избор омогућава избор погодног циклуса прања судова на основу трајања програма.



- A. **Quick** је најкраћи програм (**30min**) погодан за прање судова који су свеже или благо запрљани.
- B. **1h** је програм који је погодан за прање судова који су недавно или слабо запрљани скореном прљавштином.
- C. **1h 30min** је програм који је погодан за прање и сушење нормално запрљаних судова.
- D. **2h 40min** је програм који је погодан за прање и сушење јако запрљаних судова.
- E. **ECO** је најдужи програм који нуди најефикаснију потрошњу енергије и воде за нормално запрљано посуђе и прибор за јело. Ово је стандардни програм за институте за испитивање. <sup>2)</sup>

### 6.4 Преглед програма

Програм	Погодно за	Степен за- прљаности	Фазе програма	EXTRAS
Quick	Судови, прибор за јело	Свеже	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 50 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 45 °C</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>

### 6.2 AUTO Sense


Програм AUTO Sense аутоматски подешава циклус прања судова у складу са количином.

Уређај препознаје степен запрљаности и количину посуђа у корпама. Он прилагођава температуру и количину воде, као и трајање прања.


### 6.3 EXTRAS

Избор програма можете прилагодити својим потребама активирањем EXTRAS.

#### ExtraPower

 ExtraPower побољшава прање судова у изабраном програму. Ова опција повећава температуру прања и продужава трајање.

#### GlassCare

 GlassCare спречава оштећење осетљивих предмета, нарочито оних од стакла. Ова опција спречава брзу промену температуре прања судова у изабраном програму и смањује је на 45 °C.

<sup>2)</sup> Овај програм се користи за процену усклађености са Уредбом Комисије за екодизајн (EY) 2019/2022.

Програм	Погодно за	Степен за- прљаности	Фазе програма	EXTRAS
1h	Судови, прибор за јело	Свежа, тек сасушена	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 60 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 50 °C</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
1h 30min	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална, тек сасуше- на	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прање на 60 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 55 °C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
2h 40min	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална до тврда, сасушена	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 60 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 60 °C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
ECO	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална, тек сасуше- на	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 50 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 55 °C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> </ul>
AUTO Sense	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Све	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Претпрање</li> <li>• Прање на 50 - 60 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање на 60 °C</li> <li>• Сушење</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	Нема
Machine Care	За чишћење унутрашњо- сти уређаја. Погледајте одељак „Нега и чишћење”.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чишћење на 70 °C</li> <li>• Међуиспирање</li> <li>• Завршно испирање</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>	Нема

<sup>1)</sup> Аутоматско отварање врата током фазе сушења. Погледајте одељак „Основна подешавања”.

## Вредности потрошње

Програм 1)2)	Вода (l)	Енергија (kWh)	Трајање (мин)
Quick	10.2	0.620	30
1h	10.6	0.990	60
1h 30min	10.6	0.990	90
2h 40min	12.4	1.170	160
ECO	9.9	0.835	240
AUTO Sense	11.6	1.110	170
Machine Care	9.7	0.510	60

1) Притисак и температура воде, варијације мрежног напајања, опције, количина посуђа и степен заправљаности могу изменити ове вредности.

2) Вредности за програме који нису ECO су само оријентационе.

### Информације за институте за тестирање

За пријем свих неопходних информација за тестирање перформанси (нпр. у складу са стандардима EN60436), пошаљите е-поруку на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

У захтеву наведите шифру броја производа (PNC) са плочице са техничким карактеристикама.

За сва друга питања у вези са машином за прање судова погледајте сервисну књижицу приложену уз уређај.

## 7. ОСНОВНА ПОДЕШАВАЊА

Уређај можете да конфигуришете тако што ћете променити основна подешавања у складу са вашим потребама.

Позиција	Подешавања	Вредности	Опис <sup>1)</sup>
1	Тврдоћа воде	1L – 10L (подразумевано: 5L)	Подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
2	Обавештење да је потрошено средство за испирање	On (подразумевано) Off	Активирајте или деактивирајте индикатор средства за испирање.
3	Звук за крај	On Off (подразумевано)	Активирајте или деактивирајте звучни сигнал за крај програма.
4	Аутоматско отварање врата	On (подразумевано) Off	Активирајте или деактивирајте AirDry.



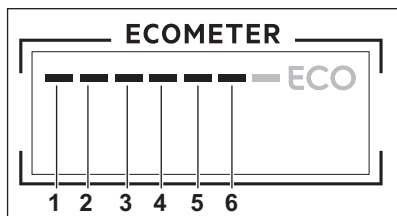
Позиција	Подешавања	Вредности	Опис <sup>1)</sup>
5	Звукови тастера	On (подразумевано) Off	Активирајте или деактивирајте звук дугмади када их притиснете.
6	Избор последњег програма	On Off (подразумевано)	Омогућите или онемогућите аутоматско бирање програма и опција који су последњи коришћени.

<sup>1)</sup> За више појединости, погледајте информације дате у овом поглављу.

Основна подешавања можете да промените у режиму подешавања.

Када је уређај у режиму подешавања, траке опције ECOMETER представљају доступна подешавања. За свако подешавање, трепери наменска трака опције ECOMETER.

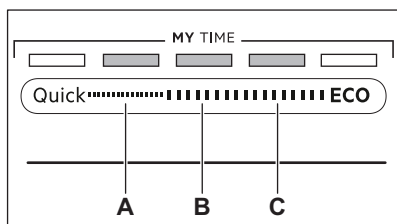
Редослед основних подешавања приказан у табели такође је и редослед подешавања на ECOMETER:



## 7.1 Режим подешавања

### Навигација у режиму подешавања

За навигацију у режиму подешавања можете да користите траку за избор MY TIME.



- A. Дугме Претходни  
B. Дугме ОК

### С. Дугме Следећи

Користите **Претходни** и **Следећи** за пребацивање између основних подешавања и за мењање њихових вредности.

Користите **ОК** за улазак у изабрано подешавање и за потврду измене његових вредности.

### Како да уђете у режим подешавања

У режим подешавања можете да уђете пре стартовања неког програма. У режим подешавања не можете да уђете док програм ради.

Да бисте ушли у режим подешавања, истовремено притисните и задржите **Quick** и **ЕСО** приближно 3 секунде. Светле светла која се односе на **Претходни**, **ОК** и **Следећи**.

### Како да промените подешавање

Уверите се да се уређај налази у режиму подешавања.

- Користите **Претходни** или **Следећи** да изаберете траку опције ECOMETER намењену жељеним подешавањима.
  - Трака опције ECOMETER намењене изабраном подешавању трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешену вредност.
- Притисните **ОК** да бисте ушли у подешавање.
  - Трака опције ECOMETER намењене изабраном

- подешавању светли. Остале траке су угашене.
- Вредност тренутног подешавања трепери.
3. Притисните **Претходни** или **Следећи** да бисте променили вредност.
  4. Притисните **ОК** да бисте потврдили подешавање.
    - Ново подешавање је сачувано.
    - Уређај се враћа на листу основних подешавања.
  5. Притисните и истовремено задржите **Quick** и **ЕСО** у трајању од 3 секунде да изађете из режима подешавања.

Уређај се враћа у режим избора програма.

Сачувана подешавања остају важећа све док их поново не промените.

## 7.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали негативне ефекте на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас саветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Подесите тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

### Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	mg/l (ppm)	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	835 - 904	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	755 - 834	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	645 - 754	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	505 - 644	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	395 - 504	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	325 - 394	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	255 - 324	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	185 - 254	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	70 - 184	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

**Без обзира на врсту коришћеног детерџента, подесите одговарајући ниво тврдоће воде да би индикатор пуњења соли био активан.**



Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.

### Процес регенерације

За правилно функционисање омекшивача воде, смола уређаја за омекшавање треба редовно да се регенирише. Ово је аутоматски процес у склопу нормалног рада машине за прање судова.

Када се употреби прописана количина воде (видети вредности у табели) од

претходног процеса регенерације, у фази између завршног испирања и краја програма започеће нови процес регенерације.

Ниво омекшивача воде	Количина воде (l)
1	250
2	100
3	62
4	47
5	25
6	17
7	10
8	5
9	3
10	3

У случају да је подешен висок ниво омекшивача воде, процес регенерације може започети и усред програма, пре испирања (два пута у току програма). Покретање регенерације не утиче на трајање циклуса, осим ако се догађа усред програма или на крају програма са кратком фазом сушења. У том случају, регенерација продужава укупно трајање програма за додатних 5 минута.

Након тога, испирање омекшивача воде које траје 5 минута може започети у истом циклусу или на почетку следећег програма. Ова активност повећава укупну потрошњу воде програма за додатна 4 литра, а укупну потрошњу електричне енергије програма за додатна 2 Wh. Испирање омекшивача воде завршава се потпуним испуштањем воде.

Свако извршено испирање омекшивача воде (у једном циклусу може их бити више) може продужити трајање програма за додатних 5 минута када се догоди на почетку или усред програма.



Све споменуте вредности потрошње у овом одељку одређују се у складу са тренутно важећим стандардом у лабораторијским условима уз тврдоћу воде од 2,5 ppm/l (омекшивач воде: ниво 3) према уредби: 2019/2022 .

Притисак и температура воде, као и варијације мрежног напајања, могу изменити те вредности.

### 7.3 Обавештење да нема више средства за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље. Аутоматски се испушта за време коначног испирања.

Када се испразни комора са средством за испирање, укључује се индикатор средства за испирање. Ако су резултати сушења задовољавајући када се користе само мулти-таблете, можете да деактивирате обавештење за поновно пуњење средства за испирање. Међутим, за најбоље резултате приликом сушења, увек користите средство за испирање.

Ако користите стандардни детерџент или мулти-таблете без средства за испирање, активирајте обавештење да би индикатор поновног пуњења средства за испирање био и даље активан.

### 7.4 Звук за крај

Можете да активирате звучни сигнал који се чује приликом завршетка програма.

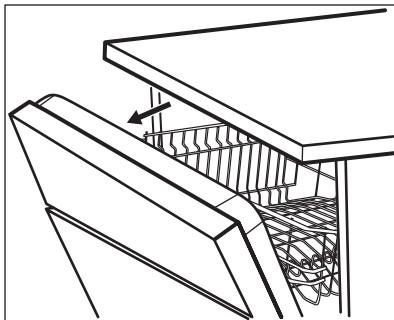


Звучни сигнали се чују и када се догоди квар на уређају. Ове сигнале није могуће деактивирати.

### 7.5 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења. Врата уређаја се аутоматски отварају

током фазе сушења и остају одшкринута.



AirDry аутоматски се активира за све програме.

Трајање фазе сушења и време отварања врата зависи од изабраног програма и опција.

Када AirDry отвори врата, дисплеј приказује преостало време покренутог програма.



#### ОПРЕЗ

Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја.



#### ОПРЕЗ

Ако деца имају приступ уређају, препоручујемо вам да деактивирате AirDry. Аутоматско отварање врата може да представља опасност.



Када AirDry отвори врата, Beam-on-Floor можда неће бити потпуно видљиво. Да бисте видели да ли је програм завршен, погледајте командну таблу.

## 7.6 Звукови тастера

Дугмад на командној табли праве звук кликтања када их притиснете. Овај звук можете да деактивирате.

## 7.7 Избор последњег програма

Можете да подесите аутоматско бирање програма и опција који су последњи коришћени.

Последњи програм који је завршен пре него што је сачувана деактивација уређаја. Он се затим аутоматски бира након што активирате уређај.

Када је избор последњег програма онемогућен, подразумевани програм је ECO.

## 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода. Ако не одговара, подесите ниво омекшивача воде.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у преграду.
4. Одвртите славину за воду.
5. Стартујте програм Quick како би се уклонили сви остаци из производног процеса. Немојте

користити детерџент и не стављајте судове у корпе. Након стартовања програма, уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде у трајању од највише 5 минута. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

## 8.1 Посуда за со



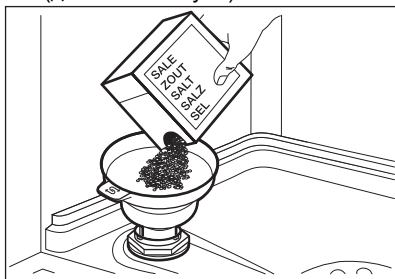
### ОПРЕЗ

Користите искључиво крупну со намењену за машину за прање судова. Ситна со повећава ризик од корозије.

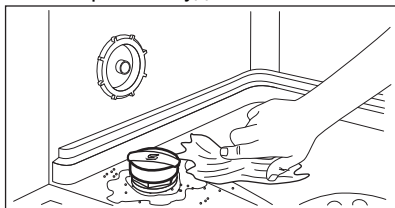
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

### Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте у посуду за со 1 кг соли за (док се не напуни).



4. Пажљиво протресите левак помоћу његове дршке, док све грануле не упадну унутра.
5. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.



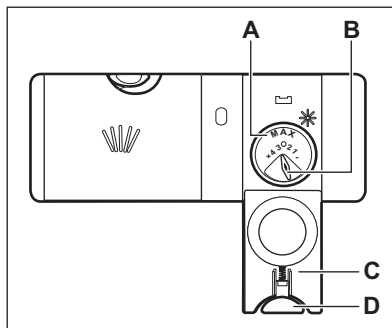
6. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казаљки на сату да затворите посуду за со.



### ОПРЕЗ

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Када напуните посуду за со, одмах покрените програм прања да бисте спречили корозију.

## 8.2 Како да напуните дозатор средства за испирање



### ОПРЕЗ

Преграда (A) служи искључиво за средство за испирање. Не пуните је детерџентом.



### ОПРЕЗ


Користите искључиво средство за испирање посебно намењено машинама за прање посуђа.

1. Притисните дугме за ослобађање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Пуните дозатор средства за испирање (A) све док средство за испирање не досегне ознаку „max“.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање закључало на свом месту.

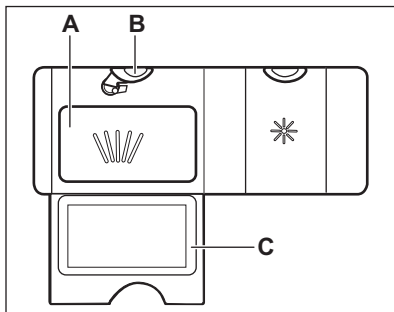


Да бисте подесили количину средства за испирање која ће се ослобађати, окрените бирач (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 или 6 (највећа количина).

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одвртите славину за воду.
2. Притисните и задржите  док се уређај не активира.
3. Напуните посуду за со ако је празна.
4. Напуните дозатор за средство за испирање ако је празан.
5. Напуните корпе.
6. Додајте детерџент.
7. Изаберите и стартујте програм.
8. Затворите славину за воду када се програм заврши.

### 9.1 Употреба детерџента



1. Притисните дугме за ослобађање (B) да бисте отворили поклопац (C).
2. Сипајте детерџент, у праху или таблетама, у преграду (A).
3. Ако програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњи део врата уређаја.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање закључало на свом месту.



За информације о дозирању детерџента погледајте упутство произвођача на паковању производа. Обично је 20–25 ml гел-детерџента довољно за једно прање нормално запрљаног садржаја.



Немојте пунити одељак (A) са више од 30 ml гел-детерџента.

### 9.2 Како да изаберете и стартујете програм из помоћ траке за избор MY TIME

1. Повуците прст преко траке за избор MY TIME да бисте изабрали одговарајући програм.
  - Светли светло које се односи на изабрани програм.
  - Опција ECOMETER указује на ниво потрошње енергије и воде.
  - Дисплеј показује трајање програма.
2. По жељи активирајте применљиву опцију EXTRAS.
3. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

### 9.3 Како да активирате EXTRAS

1. Изаберите програм користећи траку за избор MY TIME.
2. Притисните дугме намењено програму који желите да активирате.

- Светли светло које се односи на ово дугме.
- Дисплеј показује ажурирано трајање програма.
- Опција ECOMETER указује на ажурирани ниво потрошње енергије и воде.



Подразумевано, опције се морају активирати сваки пут пре покретања програма. Ако је омогућен избор најновијег програма, сачуване опције се аутоматски активирају заједно са програмом.



Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Нису све опције компатибилне једна са другом.




Активирање опција често повећава потрошњу воде и енергије, као и трајање програма.

## 9.4 Како да стартујете програм AUTO Sense

1. Притисните **AUTO Sense**.
  - Светли светло које се односи на ово дугме.
  - Дисплеј показује најдуже могуће трајање програма.

Уређај препознаје врсту пуњења и подешава погодан циклус прања. Током овог циклуса, сензори раде неколико пута и иницијално трајање програма може да се смањи.

## 9.5 Како да одложите почетак програма

1. Изаберите програм.
2. Узастопно притискајте дугме  док се на дисплеју не прикаже

жељено време одлагања (од 1 до 24 сата).


Светли светло које се односи на ово дугме.

3. Затворите врата уређаја да би одбројавање отпочело.

Током одбројавања није могуће променити време одлагања и избор програма.

Кад се одбројавање заврши, програм стартује.

## 9.6 Како да откажете одложени старт док је одбројавање у току


Притисните и држите дугме  приближно 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.



Ако откажете одложени старт, онда морате поново да изаберете програм.

## 9.7 Како да откажете програм који је у току

Притисните и држите дугме  приближно 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.



Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## 9.8 Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AirDry.

## 9.9 Функција Auto Off

Ова функција штеди енергију тако што искључује уређај када не ради.

Функција аутоматски почиње са радом:

- Када је програм завршен.
- Након 5 минута ако програм није стартован.

## 9.10 Крај програма

Кад је програм завршен, дисплеј приказује **0:00**.

Функција Auto Off аутоматски искључује уређај.

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

# 10. КОРИСНИ САВЕТИ

## 10.1 Опште

Пратите савете дате у наставку како бисте обезбедили оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневной употреби и заштитили животну средину.

- Када судове перете у машини за прање судова придржавајући се упутстава из приручника, обично се троши мање воде и енергије него при ручном прању судова.
- Напуните машину за судове до пуног капацитета како бисте уштедели воду и енергију. За најбоље резултате прања, распоредите предмете по корпама према упутствима из приручника и немојте да преоптеретите корпе.
- Немојте претходно испирати судове ручно. То повећава потрошњу воде и енергије. По потреби, изаберите програм са фазом претпрања.
- Уклоните веће остатке хране са посуђа и испразните шољице и чаше пре него што их ставите у уређај.
- Пре прања у уређају, посуђе са остацима запекле хране намочите или овлаш орибајте.
- Водите рачуна да се предмети у корпама не додирују или међусобно прекривају. Тек тада вода може у потпуности да допре и опере посуђе.
- Можете да користите детерцент за машину за прање посуђа, средство

за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „Све у 1“). Пратите упутства на паковању.

- Изаберите програм према типу посуђа и степену задржаности. ECO програм нуди најефикаснију потрошњу воде и енергије.
- Да би се спречило накупљање каменца унутар уређаја:
  - Напуните посуду за со кад год је то потребно.
  - Користите препоручену дозу детерцента и средства за испирање.
  - Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода.
  - Пратите упутства из поглавља „Нега и чишћење“.

## 10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерцента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерцент намењен за коришћење у машини за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- У крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење обичног детерцента (прашак, гел или таблете без додатних агенаса), средства за испирање и соли за



оптималне резултате чишћења и сушења.

- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посућу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета које се користе код програма који дуго трају.
- Увек користите одговарајућу количину детерџента. Недовољна доза детерџента може проузроковати лоше резултате чишћења и појаву замућења или флека насталих од тврде воде на предметима. Употреба превише детерџента са меком или омекшаном водом резултира у појави остатака детерџента на посућу. Прилагодите количину детерџента на основу тврдоће воде. Погледајте упутства на паковању детерџента.
- Увек користите одговарајућу количину средства за испирање. Недовољна количина средства за испирање умањује резултате сушења. Употреба превише средства за испирање доводи до појаве плавкастих слојева на предметима.
- Уверите се да је ниво омекшивача воде тачан. Ако је ниво превисок, повећана количина соли у води може довести до појаве рђе на прибору за јело.

### 10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање, урадите следеће:

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените програм Quick. Немојте додавати детерџент и не стављајте судове у корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.

5. Подесите количину средства за испирање.

### 10.4 Пре покретања програма

Пре покретања изабраног програма, уверите се у следеће:

- Филтери су чисти и правилно постављени.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Има довољно соли и средства за испирање (осим ако не користите мулти-таблете).
- Предмети у корпи су правилно распоређени.
- Изабрани програм одговара врсти предмета и/или степену запрљаности.
- Ставили сте одговарајућу количину детерџента.

### 10.5 Пуњење корпи

- Увек користите цео простор корпи.
- Овај уређај користите искључиво за прање предмета који се могу прати у машини за прање судова.
- Не перите следеће материјале у машини за прање посуђа: дрво, животињске рокове, тврди کالاј, бакар, алуминијум, осетљиве комаде орнаментисаног порцелана и незаштићен угљенични челик. Због тога могу да напукну, искриве се, обезбоје, избуше или зарђају.
- У уређају не перите предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Посуђе са отвором (као што су шоље, чаше и тигањи) поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Лагано и пластично посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се слободно помера.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Проверите да ли краци са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма.

## 10.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



Након завршетка програма, вода и даље може да се задржи на унутрашњим површинама уређаја.

## 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



### УПОЗОРЕЊЕ!


Пре било каквог поступка одржавања уређаја, осим покретања програма Machine Care, деактивирајте уређај и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама лоше утичу на резултате прање. Редовно проверавајте ове елементе и, уколико је потребно, очистите их.

### 11.1 Machine Care

Machine Care је програм дизајниран за чишћење унутрашњости уређаја са оптималним резултатима. Уклања наслаге каменца и масноће.



Кад уређај препозна да постоји потреба за чишћењем, светли индикатор . Стартујте програм Machine Care ради чишћења унутрашњости уређаја.



### Како да покренете програм Machine Care




Пре него што покренете програм Machine Care, очистите филтере и кракове са млазницама.

1. Користите средство за уклањање каменца или производ за чишћење дизајниран за машине за прање судова. Пратите упутства на паковању. Не стављајте судове у корпе.

2. Истовремено притисните и задржите + и  током 3 секунде.

Индикатори  и + трепере. Дисплеј показује трајање програма.

3. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

Када се програм заврши, искључује се индикатор .

### 11.2 Унутрашње чишћење

- Унутрашњост уређаја очистите влажном меком крпом.
- Не користите абразивне производе, абразивне сунђере, оштре алатке, јака хемијска средства, средства за рибање или раствараче.
- Врата и гумену заптивку обришите једном недељно.
- Да бисте очували перформансе уређаја, најмање једном на два месеца користите производ за чишћење који је посебно намењен машинама за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.
- За оптималне резултате чишћења покрените програм Machine Care.

### 11.3 Уклањање страних предмета

Проверите филтере и корито након сваког коришћења машине за прање судова. Страни предмети (нпр. стаклићи, пластика, кости, чачкалице итд.) смањују дејство чишћења и могу да проузрокују оштећење одводне пумпе.

**ОПРЕЗ**

Ако не можете да уклоните стране предмете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

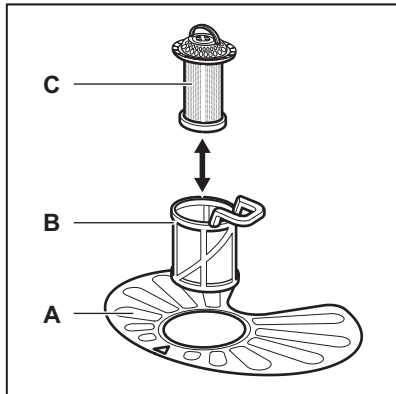
1. Раскloпите систем филтера као што је објашњено у овом поглављу.
2. Уклоните све стране предмете ручно.
3. Поново саставите филтере као што је објашњено у овом поглављу.

**11.4 Спољашње чишћење**

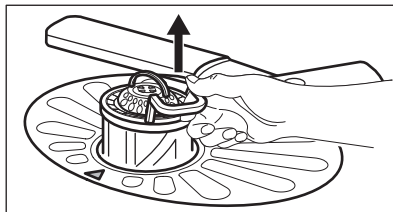
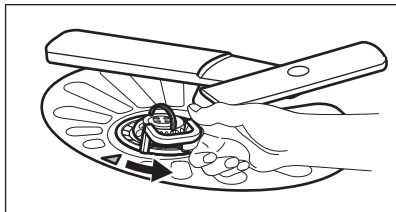
- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

**11.5 Чишћење филтера**

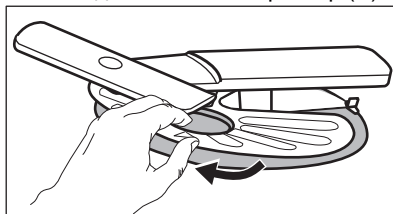
Систем филтера састоји се од 3 дела.



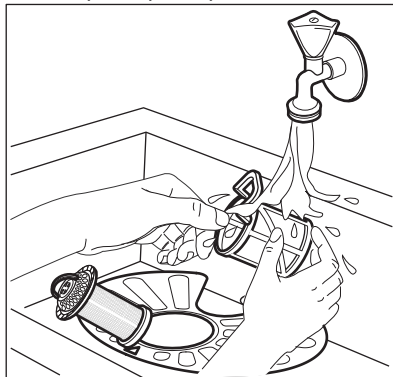
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и скините га.



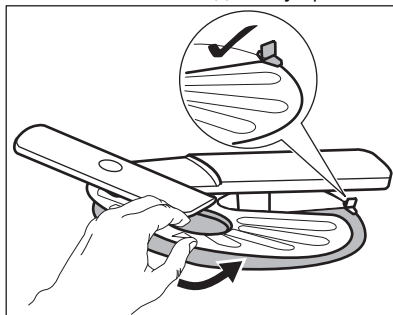
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Извадите пљоснати филтер (A).



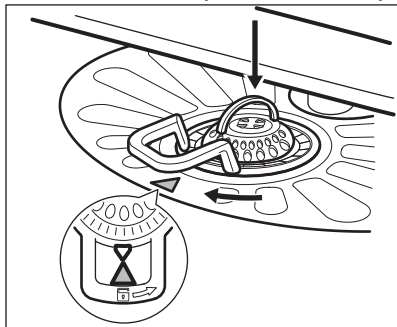
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивице корита.
6. Вратите пљоснати филтер (A) на место. Уверите се да је правилно постављен испод 2 вођице.



7. Поново саставите филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у плоснати филтер (A). Окрените га у смеру казаљке на сату док се не закључа.



### ОПРЕЗ

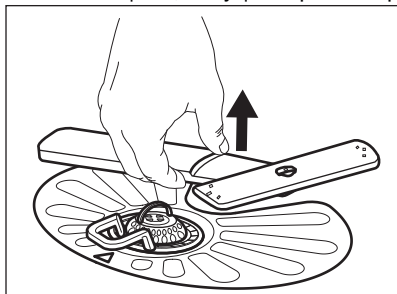
Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 11.6 Чишћење доњег крака са млазницама

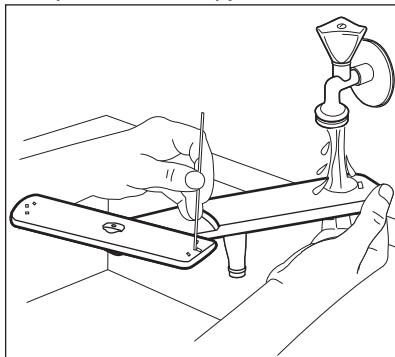
Препоручујемо да редовно чистите доњи крак са млазницама како би се спречило да прљавштина запуши рупе.

Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

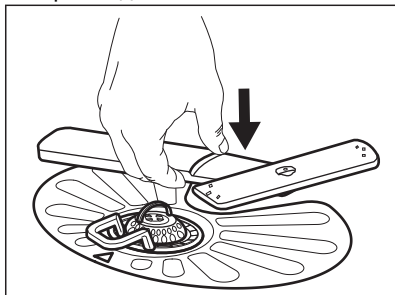
1. Да бисте скинули доњи крак са млазницама, повуците крак нагоре.



2. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа.



3. Да бисте вратили крак са млазницама на место, притините крак надолу.



## 11.7 Чишћење горњег крака са млазницама

Не уклањајте горњи крак са млазницама. Ако су отвори у краку са млазницама запушени, уклоните преостале честице прљавштине танким зашиљеним предметом, нпр. чачкалицом.

## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



### УПОЗОРЕЊЕ!

Неправилна поправка уређаја може представљати опасност за безбедност корисника. Све поправки мора да обави искључиво квалификовано особље.

### контактирањем овлашћеног сервисног центра.

Погледајте доњу табелу за информације о могућим проблемима.

Код неких проблема, на дисплеју се приказује шифра аларма.

**Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за**

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да је утикач прикључен у зидну утичницу.</li> <li>Уверите се да у кутији са осигурачима нема оштећених осигурача.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да су врата уређаја затворена.</li> <li>Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>Уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде. Поступак траје око 5 минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. На дисплеју је приказано <b>i10</b> или <b>i11</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да је славина отворена.</li> <li>Уверите се да притисак воде није пренизак. За ову информације се обратите локалној надлежној служби водовода.</li> <li>Уверите се да славина за воду није запушена.</li> <li>Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>
Уређај не испушта воду. Дисплеј приказује <b>i20</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да славина на судопери није запушена.</li> <li>Уверите се да систем унутрашњег филтера није запушен.</li> <li>Уверите се да одводно црево није увијено или преса-вијено.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. Дисплеј приказује <b>i30</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворите славину за воду.</li> <li>Уверите се да је уређај правилно инсталиран.</li> <li>Уверите се да су корпе постављене као што је назначено у корисничком упутству.</li> </ul>
Неисправност сензора за детекцију нивоа воде. На дисплеју је приказано <b>i41–i44</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да су филтери чисти.</li> <li>Искључите и укључите уређај.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Неисправност пумпе за воду или одводне пумпе. На дисплеју је приказано <b>i51–i59</b> или <b>i5A–i5F</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Температура воде у уређају је сувише висока или се јавила неисправност сензора температуре. На дисплеју је приказано <b>i61</b> или <b>i69</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да температура улазне воде не прелази 60°C.</li> <li>Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Технички квар уређаја. На дисплеју је приказано <b>iC0</b> или <b>iC3</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Искључите и укључите уређај.</li> </ul>
Ниво воде у уређају је сувише висок. Дисплеј приказује <b>iF1</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Искључите и укључите уређај.</li> <li>Уверите се да су филтери чисти.</li> <li>Уверите се да је црво за одвод монтирано на одговарајућу висину изнад пода. Погледајте упутства за монтажу.</li> </ul>
Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.</li> </ul>
Време трајања програма је сувише дуго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ако је подешена опција за одложени старт, откажите ово подешавање или сачекајте да се заврши одбрађивање.</li> <li>Активирање ових опција продужава трајање програма.</li> </ul>
Приказано трајање програма се разликује од трајања у табели са вредностима потрошње.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте табелу са вредностима потрошње у одељку „<b>Избор програма</b>”.</li> </ul>
Преостало време на дисплеју се повећава и прескаче скоро до краја трајања програма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То није квар. Уређај ради правилно.</li> </ul>
Мало цури из врата уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).</li> </ul>
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Делови посуђа вине из корпи.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Врата уређаја се отварају током циклуса прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Функција AirDry је активирана. Функцију можете да деактивирате. Погледајте одељак „Основна подешавања”.</li> </ul>
Из уређаја се чује звецкање или лупање.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Уверите се да се краци са млазницама несметано ротирају.</li> </ul>
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи.</li> <li>Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>

Након што прегледате уређај, искључите га и поново укључите. Уколико се проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.



#### УПОЗОРЕЊЕ!



Не препоручујемо да се уређај користи док се проблем не реши у потпуности. Искључите уређај и немојте га поново укључивати док не будете сигурни да ради исправно.

PNC можете наћи на плочици са техничким карактеристикама на вратима уређаја. Такође можете да погледате PNC на командној табли.

Пре него што проверите PNC, уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.

1. Притисните и истовремено задржите  и  и **AUTO Sense** у трајању од 3 секунде.

Дисплеј приказује PNC вашег уређаја.

2. За излаз из приказа PNC, притисните и истовремено задржите  и  и **AUTO Sense** приближно 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.

## 12.1 Шифра броја производа (PNC)

Ако се обраћате овлашћеном сервисном центру, треба да доставите шифру броја производа за ваш уређај.

## 12.2 Резултати прања и сушења посуђа нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „Свакодневна употреба”, „Напомене и савети” и брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Користите интензивније програме прања.</li> <li>Активирајте опцију ExtraPower да бисте побољшали резултате прања изабраног програма.</li> <li>Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „Нега и чишћење”.</li> </ul>
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају. Активирајте функцију AirDry да бисте подесили аутоматско отварање врата и побољшали учинак сушења.</li> <li>Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Напуните дозатор средством за испирање или подесите дозу средства за испирање на виши ниво.</li> <li>Квалитет средства за испирање може да буде узрок.</li> <li>Увек користите средство за испирање, чак и кад користите мултитаблете.</li> <li>Пластични предмети морају да се осуше крпом.</li> <li>Програм нема фазу сушења. Погледајте одељак „Преглед програма”.</li> </ul>
На чашама и посуђу постоје беличасти трагови или плавкасти слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Смањите дозу средства за испирање.</li> <li>Има превише детерџента.</li> </ul>
На чашама и посуђу постоје мрље и осушене капи воде.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Испуштена је недовољна количина средства за испирање. Повећајте дозу средства за испирање.</li> <li>Квалитет средства за испирање може да буде узрок.</li> </ul>
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Код овог уређаја то не представља недостатак. Влага се кондензује на зидовима уређаја.</li> </ul>
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа.</li> <li>Користите детерџент другог произвођача.</li> <li>Не испирајте судове под млазом воде пре стављања у уређај.</li> </ul>
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „Омекшивач воде”.</li> <li>Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне пред других.</li> </ul>



Проблем	Могући узрок и решење
На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таблета детерџента се заглавила у дозатору, па је вода није испрала.</li> <li>• Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли су краци са млазницама блокирани или зачепљени.</li> <li>• Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопаца дозатора детерџента.</li> </ul>
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Погледајте одељак „Унутрашње чишћење“.</li> <li>• Стартујте програм Machine Care са средством за уклањање каменца или производом за чишћење који је посебно дизајниран за машине за прање судова.</li> </ul>
Насlage каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање.</li> <li>• Поклопац посуде за со није добро затворен.</li> <li>• Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак „Омекшивач воде“.</li> <li>• Користите со и подесите регенерацију омекшивача воде чак и када се користе мулти-таблете. Погледајте одељак „Омекшивач воде“.</li> <li>• Покрените програм Machine Care са средством за уклањање каменца посебно намењен машинама за прање судова.</li> <li>• Ако каменац не нестане, очистите уређај одговарајућим детерџентима.</li> <li>• Покушајте да користите други детерџент.</li> <li>• Обратите се произвођачу детерџента.</li> </ul>
Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.</li> <li>• Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>• Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.</li> <li>• Активирајте опцију GlassCare да бисте обезбедили посебну негу за осетљиве предмете и стаклене посуде.</li> </ul>



Погледајте одељке „**Пре прве употребе**“, „**Свакодневна употреба**“ или „**Напомене и савети**“ за друге могуће узроке.

## 13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Ширина / висина / дубина (mm)	596 / 818 - 898 / 550
-----------	-------------------------------	-----------------------

Прикључење на електричну мрежу <sup>1)</sup>	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	Мин. / макс. бар (МПа)	0.5 (0.05) / 10 (1.0)
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup> мин. 5 - макс. 60 °C	
Капацитет	Комплета посуђа	13

1) За остале вредности погледајте плочицу са техничким карактеристикама.

2) Ако топла вода долази од алтернативног извора енергије (нпр. соларни панели), користите довод топле воде да би се смањила потрошња енергије.

### 13.1 Линк за EU EPREL базу података


QR код на енергетској налепници који се испоручује са уређајем пружа веб везу за регистрацију овог уређаја у EU EPREL бази података. Чувајте енергетску налепницу за референцу заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.


Информације које се односе на перформансе овог уређаја у EU

EPREL бази података могу се наћи преко линка <https://eprel.ec.europa.eu> и помоћу назива и броја производа који се налазе на плочици са техничким карактеристикама. Погледајте поглавље „Опис производа“.

За детаљне информације о енергетској налепници, посетите [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156813463-A-512022



**AEG**